

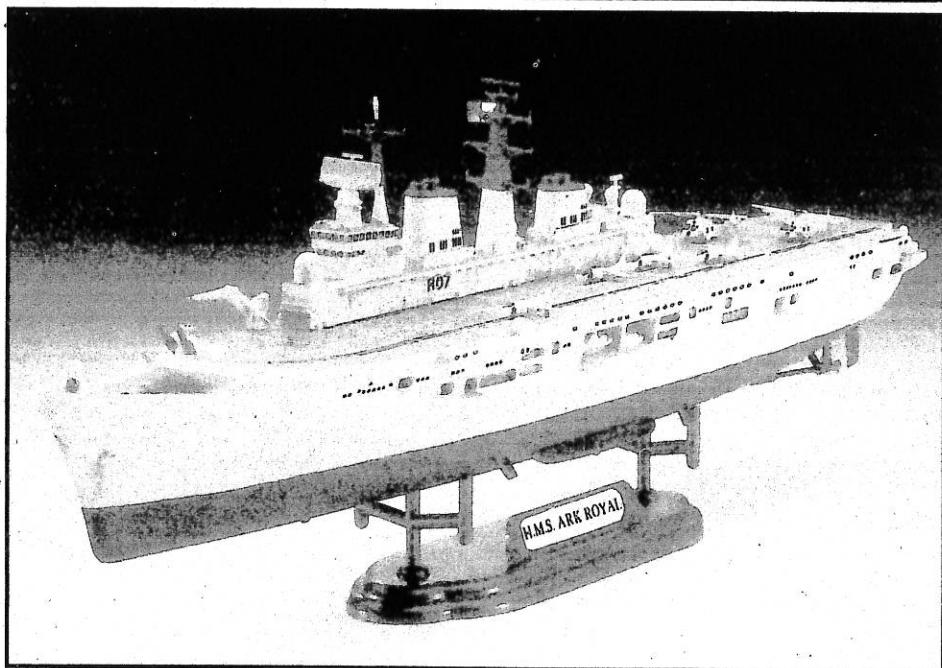
Revell

H.M.S. ARK ROYAL

05006 - 0389

© 1999 BY REVELL AG

PRINTED IN GERMANY



H.M.S. ARK ROYAL

Die Ark Royal ist das letzte von drei fertiggestellten leichten Flugzeugträgern der Invincible-Klasse. Als einzige von den dreien hat die Ark Royal eine 12-Grad-Startrampe gegenüber 7 Grad auf ihren beiden Schwesterschiffen. Für die Flugabwehr stehen drei 20-mm-Vulcan/Pahlanx zur Verfügung. Das erste steht vorne zwischen den Klüsen, das zweite an Steuerbord, das dritte in einem Schwabennest unterhalb des Flugdeckendes. Das offene Backdeck vor dem Flugdeck wird für Waffensysteme genutzt, gegenwärtig ein Zwillingsstarter Sea Dart GWS 30 SAM mit 22 Flugkörpern im Magazin. Sie haben eine Höchstreichweite von 56 km. Hinter dem Großmast befinden sich zwei Starter für je acht Corvus-Störkörper-Raketen. Die großen Abdeckhauben, unter denen sich das Feuerleitradar des Typs 909 verbirgt, prägen das äußere Aussehen der Aufbauten. Oberhalb der Kommandobrücke befindet sich die große "Matratze", das Fernbereichs-Luft-Suchradar vom Typ 1022. Unter den zwei kleineren Kuppeln, im hinteren Bereich der Aufbauten befinden sich SCOT Satelliten-Terminals. In Friedenszeiten befinden sich 17 Maschinen an Bord: neuen Sea King Hubschrauber und acht Sea Harrier Jets. Im Kriegsfall werden Abstellplätze an Deck genutzt, wodurch 13 Sea Harrier eingeschifft werden können. Der Hangar ist zur Aufnahme der anglo-italienischen Hubschrauber EH 101 umgerüstet worden. Da diese Schiffe Führungsschiffe für ASW-Kampfgruppen sind, ist ihre Gefechtszentrale entsprechend ausgerüstet. Das Flugdeck ist 167,8 m lang und 13,4 m breit. Vier Gasturbinen Rolls-Royce Olympus TM3B treiben zwei Schrauben an und leisten 28 Knoten. Die Besatzung besteht aus 670 Mann, zuzüglich 284 Mann des Flugpersonals. Gebaut wurden die ersten drei Schiffe der Invincible-Klasse zwischen 1973 und 1985 und seitdem wurde die Waffen- und Elektronik-Anlagen schon oft modernisiert.

H.M.S. ARK ROYAL

The Ark Royal is the last of the three light aircraft carriers to be completed in the Invincible Class. The Ark Royal is the only one of the three with a 12 degree ski-ramp as opposed to 7 degrees on her two sister ships. There are three 20 mm Vulcan Phalanx anti-aircraft guns. The first is bow-mounted between the hawse-holes, the second to starboard, the third in a swallow's nest below the flight deck overhang. The open forecastle deck forward of the flight deck is used for weapons systems, currently a twin Sea Dart GWS 30 SAM launcher with 22 missiles in the magazine. They have a maximum range of 56 km. Aft of the mainmast there are two octuple launchers for Corvus decoy rockets. The external appearance of the superstructure is distinguished by the large domes concealing the type 909 fire control radars. Above the bridge there is a large "bedstead" type 1022 long-range air search radar. Beneath the two smaller domes aft of the superstructure there are SCOT satellite terminals. In peace time there are 17 aircraft on board: nine Sea King helicopters and eight Sea Harrier jets. In war time there are bays on deck that can accommodate 13 Sea Harriers. The hangar has been converted to take the Anglo-Italian EH 101 helicopter. As these ships are the tactical command ships for the ASW combat units, they have suitably equipped battle control centres. The flight deck is 167.8 m long and 13.4 m wide. Four Rolls-Royce Olympus TM3B gas turbines driving two screws develop 28 knots. There is a 670 man crew plus 284 flight personnel. The first three vessels in the Invincible Class were built between 1973 and 1985 and the weapons and electronics have been repeatedly upgraded since then.

Zu Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beigelegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschlucks: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

ATENCIÓN: ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

¡CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, segúrlas minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir enseguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging foregå under oppsyn av/sammen med en voksen person!

OBS: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales bruk til det.

Ikke spis, drakk eller røyk på "byggeplassen", og hold lett antennelige materialer unna åpen flamme. Pass på at du ikke får lin på huden, i øynene, i munnen eller at du ikke spiser det. Får du lin på huden, vask området godt med mye vann. Får du lin i øyet vask øyet med rikelig med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsok lege! Har du sveget lin, vask munnen godt med vann, og drakk rikelig. FORSØK IKKE Å FREM-BRING BREKNINGER, men oppsok lege! Pass også på at du ikke puster inn gassene fra lin og malin. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

Security-Text!

GB: WARNING!

- Paint and cement for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

CAUTION!

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.

- Store chemical toys out of reach of young children.

- Wash hands after carrying out activities.

- Clean all equipment after use.

- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

- Do not eat, drink or smoke in the activity area.

- Flammable. Keep away from ignition sources.

- Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.

- In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.

- In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.

- Do not swallow material.

- If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.

DO NOT INDUCE VOMITING. Seek immediate medical advice.

- Do not inhale fumes.

- In case of inhalation: Remove person to fresh air.

- Keep all materials away from mouth.

CEMENT (GLUE)

- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direkt een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori accusati alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquarsi la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Tutki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos välttoehoitoja on useita, ota esille vain ne osat, joita tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irroita osat kokoamisjärjestyksessä kiinnityksestäni Revell askarteluveitsellä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuu hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liima kuivua. Liimataessa isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhan tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikoilleen pinsettiin avulla. Mallin viimeistelyissä käytä erityisesti näitä varten suuniteleja. Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaaja osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat irti toisistaan, kasta ne hetkeksi haaleaan veteen ja siirrä ne paikoilleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennussarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Siisältää kuvallisen kokoamisohjeen. Ei soveltu alle 8-vuotiaille. Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet piikkulastien (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pesis kädet ja työkalut askertelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

Zu Ihrer Sicherheit!

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs byggnäringen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.

Förvara byggsatsen och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bär du inte åta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte i ångorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

BEMÄRK: kun för barn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.

FORSIGTIG! Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat. Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.

Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyld grundigt med rindende vand og opsøg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyld munnen med vand og druk frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytaj przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródła ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polkać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uygunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceğii yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takılarınızı yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas etmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pit čerstvou vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

Security-Text!

GR:

PΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύετε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστέρα από κάθε μεριμνή, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς. Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyereknek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánpánzésre készenlétében.

Építőelemeket és kiegészítőket kissgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítőt használjat. Barkácsolás közben ne egyélk, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzöt ne lélegezze bel! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossza ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

SVARILO: Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

POZOR! Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe.

Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecov) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kadil! Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete pribliziti ustam, koži in očem ali pa pogoltniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogolnila: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочтите руководство по пользованию, соблюдайте его и спрашивайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымойте. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополоските полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wüscheklemmen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbildchen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschließen und mit Lischspopier andrücken.

NI: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elektrisch, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmd onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmedium reinigen aan vaten laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan ophangen. Creosol en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke doos staat afzonderlijk uitstijlend en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met voorzichtige aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and doges pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper onto designated position, then press on with blotting paper.

F : ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque piéce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingos pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies flétrissent moins. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier bulle.

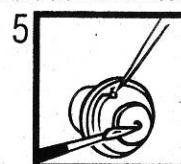
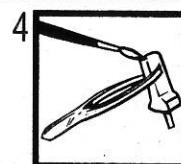
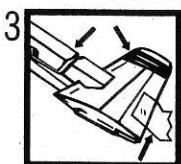
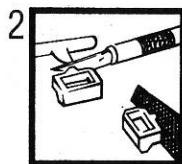
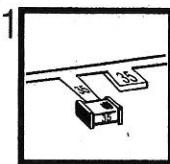
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tómese en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y plazas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Primo dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lame per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavori i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanie. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere crème e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sui supporti prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummirörer, tejp och klädnyckel för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedeldösning och torra dem i luften för att lock och dekalor skal hälla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du sätter ihop dem från ramen (4) (5). Låt locket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enklast och dopa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast mot läskpapper.

DK; BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggelejningerne læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinnene skal overholde. Nedværdigt værkstid: Kniv og fil til afgrøting af delene (2); gummidubbler, tøpe og tækklemmer til at holde de klæbade (3) enkeltdeler sammen. Plastkledning renses i en mild såbelud og luftførtes så malingen og overfladerbejdningen bedre kan hæfte. Inden påfælderen kontrolleres om delene passer; liman påfældes sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). Lod farven derfor godt inden sammensætningen fortsættes. Overfladerbejdernes motiv skubkes ud entenvis og dyrpes ca. 20 sek. I varmt vand. Skub motivet fra næsset op træk det fast med trakroner.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Ήριν τη συμφοιτόλογή, διαβάσθε κατά τη διάρκεια. Κάθε εργασία είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποτύπωνε εργαλεία: μαχαίρι και λίμανα για τη λείανση των εξαρτήμάτων (2), λαστιχένια τανία, κολλητική τανίνη και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα με σένα "μαλακό" καθεριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλύψτε οικονόμως τη κόλλα. Απομακρύνετε από την επιφάνεια επικόλλησης, το χρώμα και τα βαθιά. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν αποκαρυνθούν από το πλαστικό (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτε συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε το σε ζεστό ψεύρη για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το καρτί, στο σημαδέσμενο σημείο και πάτε το με το σπουδόχαρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelheiten unserer Bausätze für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32375 Bünde.

NI: Deze bouwdoos is tijdelijk meervoudige kwaliteits- en gewichtcontrole op volledigheid gecontroleerd. Reklamacies worden alleen in behandeling genomen, indien de handelingen en de uit kantoor dat gekopieerde streepcodes worden aangevoerd. Onderdelen uit onze bouwdozen zijn omhoogstaande stukken, wel onder voorbehoef. *Foto adres:* Raavel, A.G., filiaal nr. 1, Herenweg, 20-22, 32925 Breda.

Read before you start!

N: OBS! Les nayo igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrømmen. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummihåndtak, tape og klippeklyper for å holde sammen de løsne enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i sålt søpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pakkningen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt tøm. Fjern krum og farge på klebefasaden. Mai de små delene for de fjernes fra rammen (4). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det markerte stedet og trykk på med trekkepap.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca a lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a densão de finta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e sacar com força-porrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokooperaa. Jokainen osa on numerolto (1). Huomioi osien otkeaa asemissa/tuuretystä. Tarrutitivat työkalut: Vetsi ja vilta osien ylimmästästä purseista poistamisen (2); kuminousa, teippiä ja pyykkileikki yhteenmuittuvaan esien pakkauslippitilmeeksi (3). Puhdisti muoviosat miedolla pesuaineelliseksi ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja silikonkuva tarruttavat vähän paremmin. Tarkasta ennen lämmitä, ettiä osat sopivat pidintässä; levitä ilmeosuus säästötilalle. Polkse kromaus ja moduiliin pinnapainosta. Moduuli pienest osast ennen kuin irrotat ne pidintästä (4). Anna maalin kuhun kunnolla ennen kuin jätkit kokooperaan. Leikkaa kuvion silikonkuva erikseen irti ja upota lämpimänä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperista merkityillä kohdista samalla poimimalla impoerit kuvion ja sen takana olevan paperin.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и захвата для сушки белая для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклешниванием проверить, подходят ли детали: клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и приложить промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest numerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz plikier do usuwania zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma

gumową, taśmą klejącą, klamerki do biełziny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oczyszczony. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie klocków. Wyjąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na sekund 20 w ciepłej wodzie. Ścisnąć motyw z papieru na oznaczone miejsca i docisnąć hilu.

TR: DİKKAT: Birleştirildiğinden önce montajı taliatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eşe (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak içi yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumusak bir deltanın ile temizleyin, boyası ve çırktımlarının dahi iyı yapışması için, apık kurutun. Yapıştırmadan önce parçalarının uyup uyadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürünen. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, köpük parçalar boyayın (4). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkarma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suyaaldırın. Motif işaretlenen yere kağıtın üzerinde silme silkiğe ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na ponad mítěžních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a plítky k odstranění výronků na dlech (2); pryzávka páška, lepicí pásku a kolíky na rádio pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtísku. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly jsou čisté; lepidlo naneštějte úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malý díl natiň před každým odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobit proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtísku jednotlivě vyzříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeními místě z papíru odusnutou a přitlačit pomocí stříbraho papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrészszámmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjén ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és részlet az alkatrések sorállításhához (2); gumiwaszon, ragasztószalag és ruhacsipes a összeragasztott alkatrések megtartásához (3). A műanyag alkatréseket lágy mosószeres oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt mindenkorú kell, hogy az alkatrések összilegnék-e; a ragasztóanyagat takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatréseket a kerekből töréntelváltókkal előt kell festeni (4) (5). A festékeket hagny kell íjol megszáradni, az összeszerelést csak vezetűn szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni kb. 20 másodpercre meleg

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečiščo upozorilo za sestavo. Vsaksi del je označen (1). Slediti slediti postopka pri montirjanju. Potrebno orodje: noži v orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepljivom in klukce za učvrstilo zaledjenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, izčisti na zraku da bi se sloji barve in preslikali boljše prijeli. Po lepljenju obvestiti preveriti če se deli sklepajo eden in drugi. Pustiti nanašeti leplilo. Na površini na katere nanašamo leplilo treba prvo podprtanjiti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in poštem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro pospušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preseklik posebno zrezati in sestaviti v kolpo vredno ca. 20 sekund. Metli in odpravljene metlične ali železne nosilice v sestavljanju.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

- Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
- Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**
- Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
- Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**
- Huomioida seuraavat symbolit, joilla käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
- Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.**
- Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.
- Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşıgındaki sembole lütfen dikkat edin.**
- Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Retojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergeer in acqua ed applicare decalcomanie

Blöd och fast dekalerna

Kostuta silotokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dyppe bildet i vann og sett det på

Переворотную картинку намочить и наложить

Zmiekczyć kalkomanie wodzie a następnie nakleić

Boutiētē tē chālōkōnāia sto vērō koi tōpōbētētē tēn

Çıkartmayı suda yumusatın ve koyun

Obtisk namocit ve vodě a umistit

a matricát vízzel beázatni és felhelyezni

Presilkač potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Limes

Lim

Lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

Valfritt

Valgrift

Valgrift

На выбор

Do wyboru

евалакттика

Yapıştırma

Lepeni

ragasztni

Lepiti



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número di passaggi

Antal arbetsmoment

Tyvärrheitden lukumaara

Antall arbeidstrinn

Antall arbeidstrinn

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Števítku koraka montáže



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando una faca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irrotta veitsellä

Adskilles med en kniv

Skjær av med en kniv

Отделить ложком

Odciąć nożem

διαχωρίστε με ένα μαχαλάρι

Bit biçak ile kesin

Oddelli pomocí nože

ké se segítségével leválasztani

Oddeliti z nožem



Loch bohren

Make a hole

Faire un trou

Maak een gat

Practicar un taladro

Perfurár

Fare un foro

Borra hål

Porar reikä

Der bores et hull

Bor hull

Просверлить отверстие

wywiercić otwór

avolioť trýta

Delik ariň

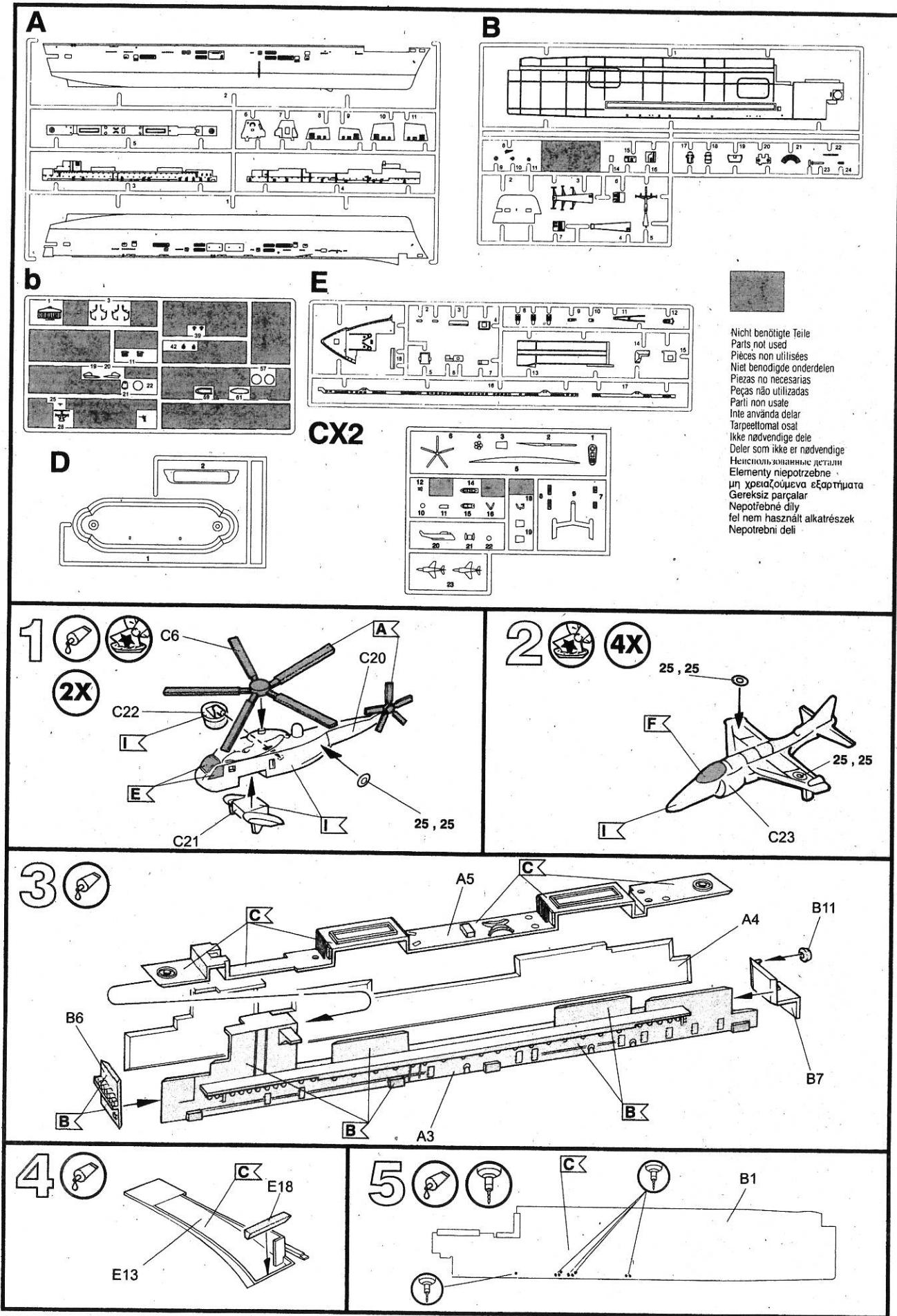
Vyvrat diru

iyukat fúrnı

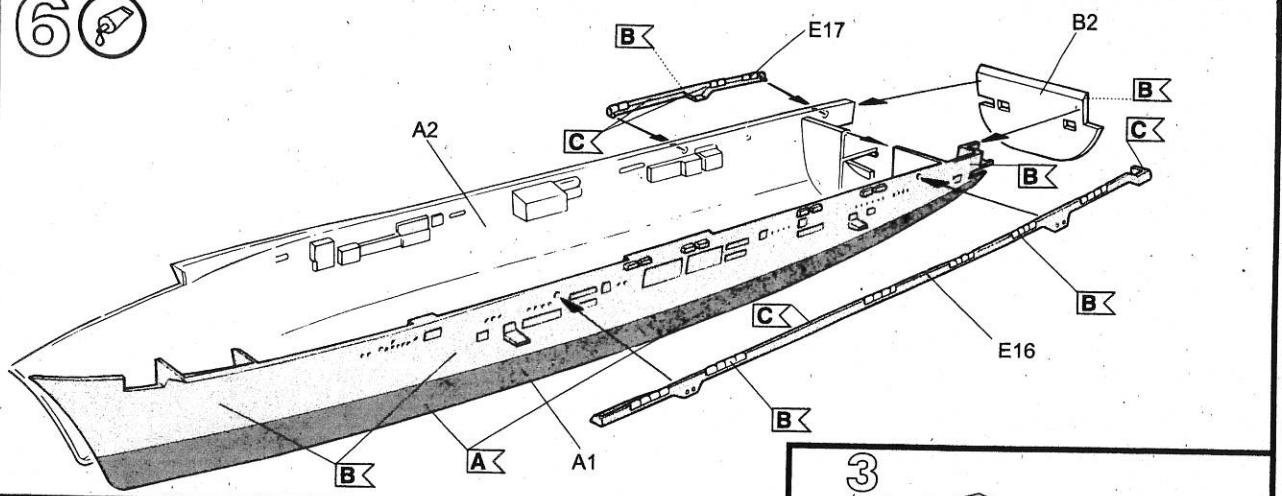
Narediti luknjo

Benötigte Farben / Used Colors

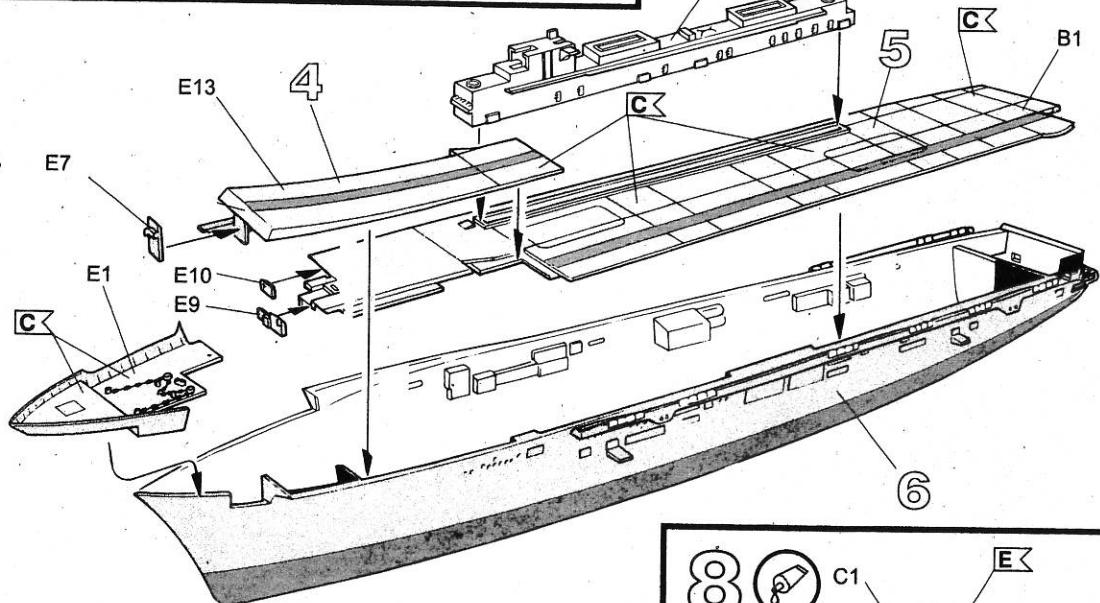
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίτημένα χρώματα	Gerekli renkler Потребné barvy	Szükséges színek Potrebné barev
A	50 %	B 50 %			60 %	C 20 %	D	E
anthrazit, matt 9	grau, matt 57	+ weiß, matt		blaugrau, matt 79	+ ocker, matt 88	+ weiß, matt	messing, metallic 92	teerschwarz, matt 6
anthracite, grey, matt	grey, matt	white, matt		greyish blue, matt	ochre brown, matt	white, matt	brass, metallic	tar black, matt
anthracite, mat	gris, mat	blanc, mat		gris-bleu, mat	ocre, mat	blanc, mat	laiton, métallique	noir tarte, mat
anthracite, mate	gris, mat	wit, mat		blauwrijst, mat	oker, mat	wit, mat	messing, metallic	teerzwart, mat
anthracite, fosco	gris, mate	blanco, mate		gris azulado, mate	ocre, male	blanco, mate	latón, metalizado	negro alquitran, mate
anthracite, fosco	cincenzo, fosco	branco, opaco		cincenzo azulado, fosco	ocre, fosco	branco, fosco	latón, metálico	alcázar, fosco
anthracite, opaco	grigio, opaco	gris, opaco		grigio blu, opaco	ocre, opaco	branco, opaco	ottone, metallico	nero catrame, opaco
anthracite, matt	grå, matt	vit, matt		balkininen, himmeli	balki, matt	vit, matt	mässing, metallic	asfaltswart, matt
antrasit, himmeli	harmaa, himmeli	hvid, mat		siniharmaa, himmeli	okra (keltamulta), himmeli	valkoinen, himmeli	messing, metallikillo	tervanmusta, himmeli
antrasit, mat	grå, mat	hvit, mat		balki, mat	oker, mat	hvit, mat	messing, metallak	lägresort, mat
antrasit, mat, matový	серый, мат	белый, мат		белый, матовый	окра, матовый	белый, матовый	латунь, металлик	смолисто-чёрный, матовый
antracyt, matowy	szary, matowy	bialy, matowy		siwy, matowy	ochra, matowy	bialy, matowy	mosiądz, metaliczny	czarny-smola, matowy
antracyt, mat	ukr. mat	буксир, мат		ukr. ukraiñs'ki, mat	óxra, mat	буксир, мат	ореховка, металлик	пурпурно-коричневый, мат
antracyt, matná	gri, mat	sődá, matná		mavi gri, mat	mayi kavunluç, mat	beyaz, mat	přím, metalik	katran siyahı, mat
antracyt, matt	sötétkék, matt	szürke, matt		modrošeda, matná	okrové žlutá, matná	bílá, matná	mosazná, metaliza	dehtově černá, matná
tamno siva, mat	siva, mat	bela, mat		kékeszürke, matt	oker, matt	fehér, matt	sárgaréz, metalik	kátrányfekete, matt
				plavo siva, mat	oker, mat	bela, mat	mesing, metalik	ter črna, mat
F	G	H						
aluminium, metallic 99	weiß, matt 5			grau, matt 57				
aluminium, metallic	white, matt			grey, matt				
aluminium, métallique	blanc, mat			gris, mat				
aluminium, metálico	wit, mat			gris, mat				
aluminio, metálico	blanco, mate			gris, mate				
aluminio, metálico	branco, fosco			cinzenzo, fosco				
aluminio, metálico	branco, opaco			grigio, opaco				
aluminio, metallic	vi, matt			grå, matt				
aluminio, metálico	valkoininen, himmeli			harmaa, himmeli				
aluminio, metálico	hvít, matt			grå, matt				
aluminio, metálico	безн., матовий			серый, матовый				
aluminio, metálico	bialy, matowy			szary, matowy				
aluminio, metálico	харц., мат			укр., мат				
hliníková, metaliza	beyaz, mat			bilá, matná				
hliníková, metaliza	bilá, matná			fehér, matt				
aluminum, metallik	fehér, matt			szürke, matt				
aluminijum, metalik	bela, mat			sivla, matt				



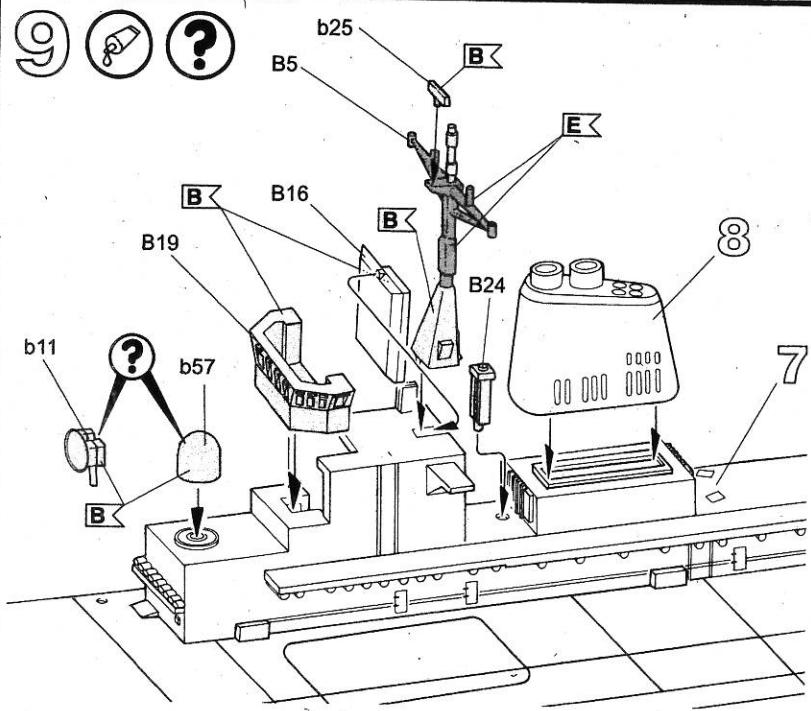
60



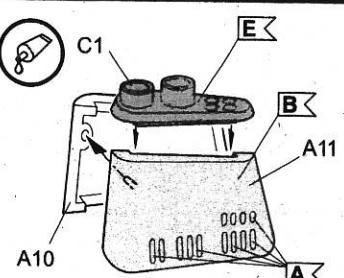
70



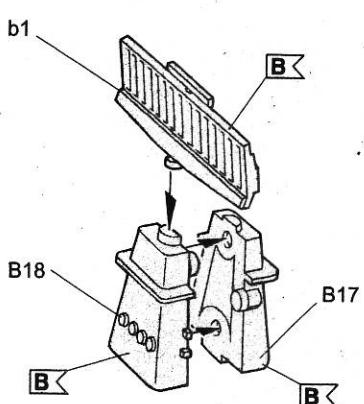
9

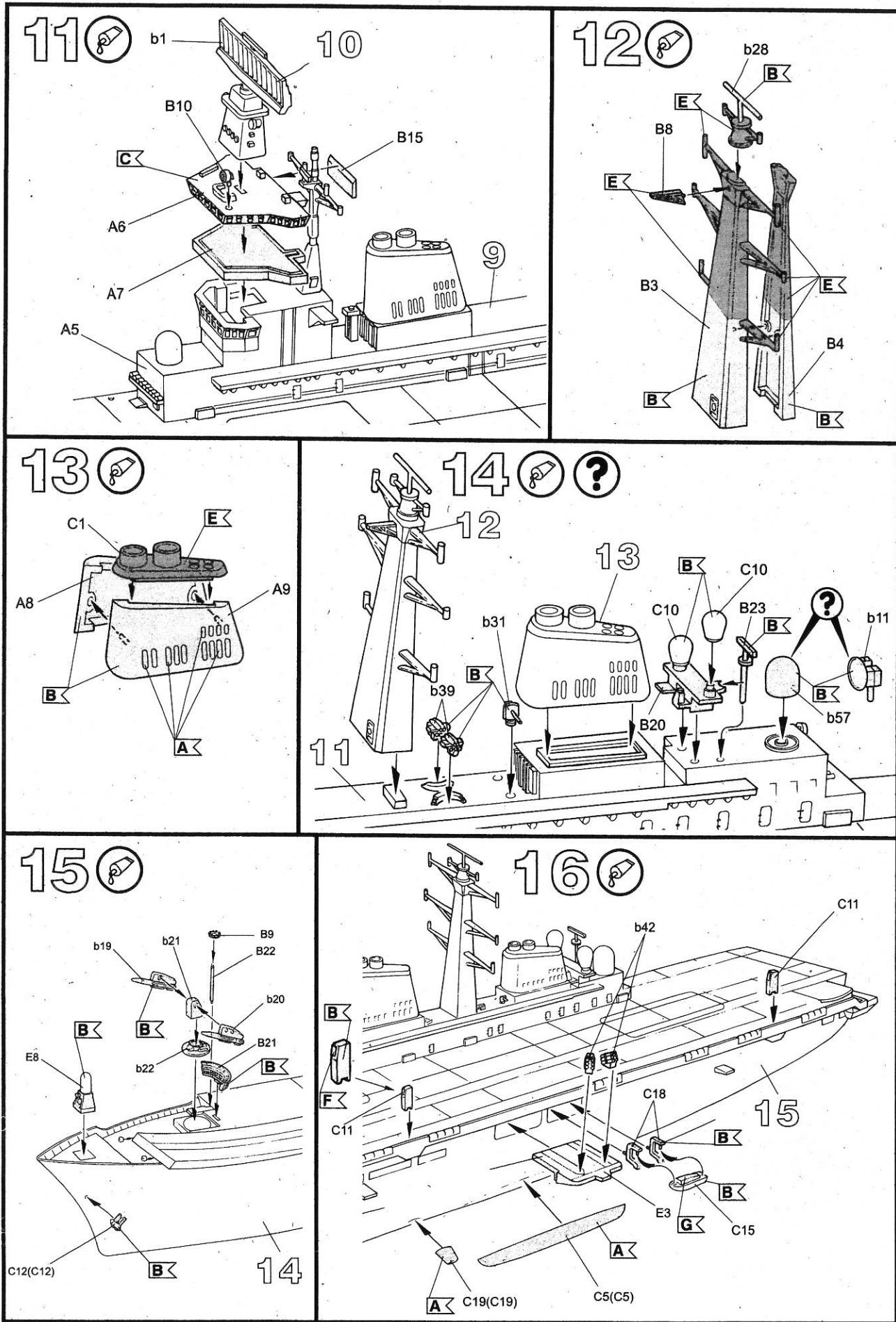


8

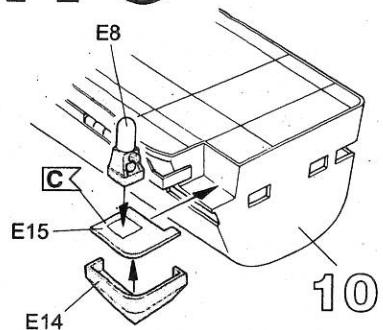


100

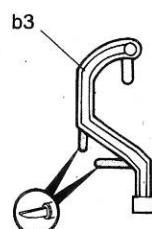




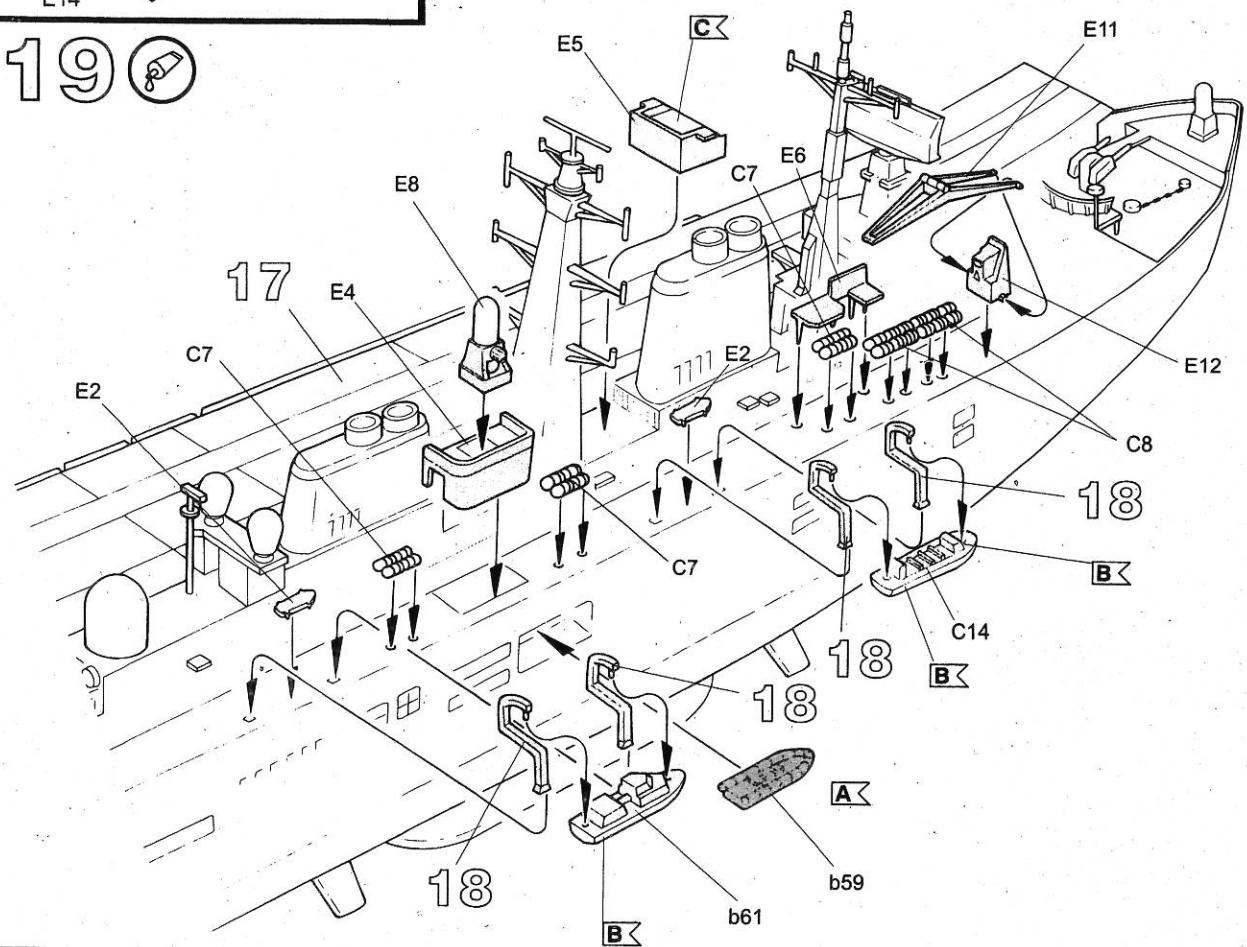
17



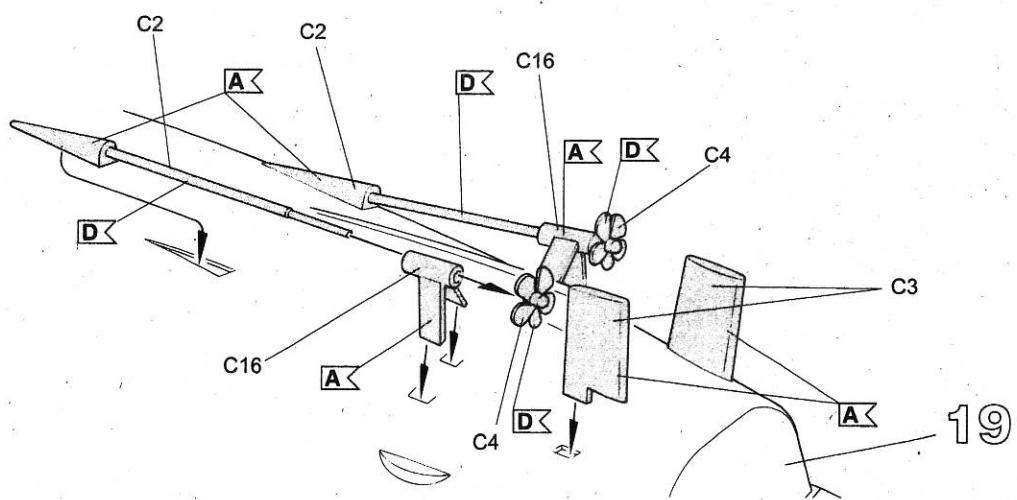
18 4X



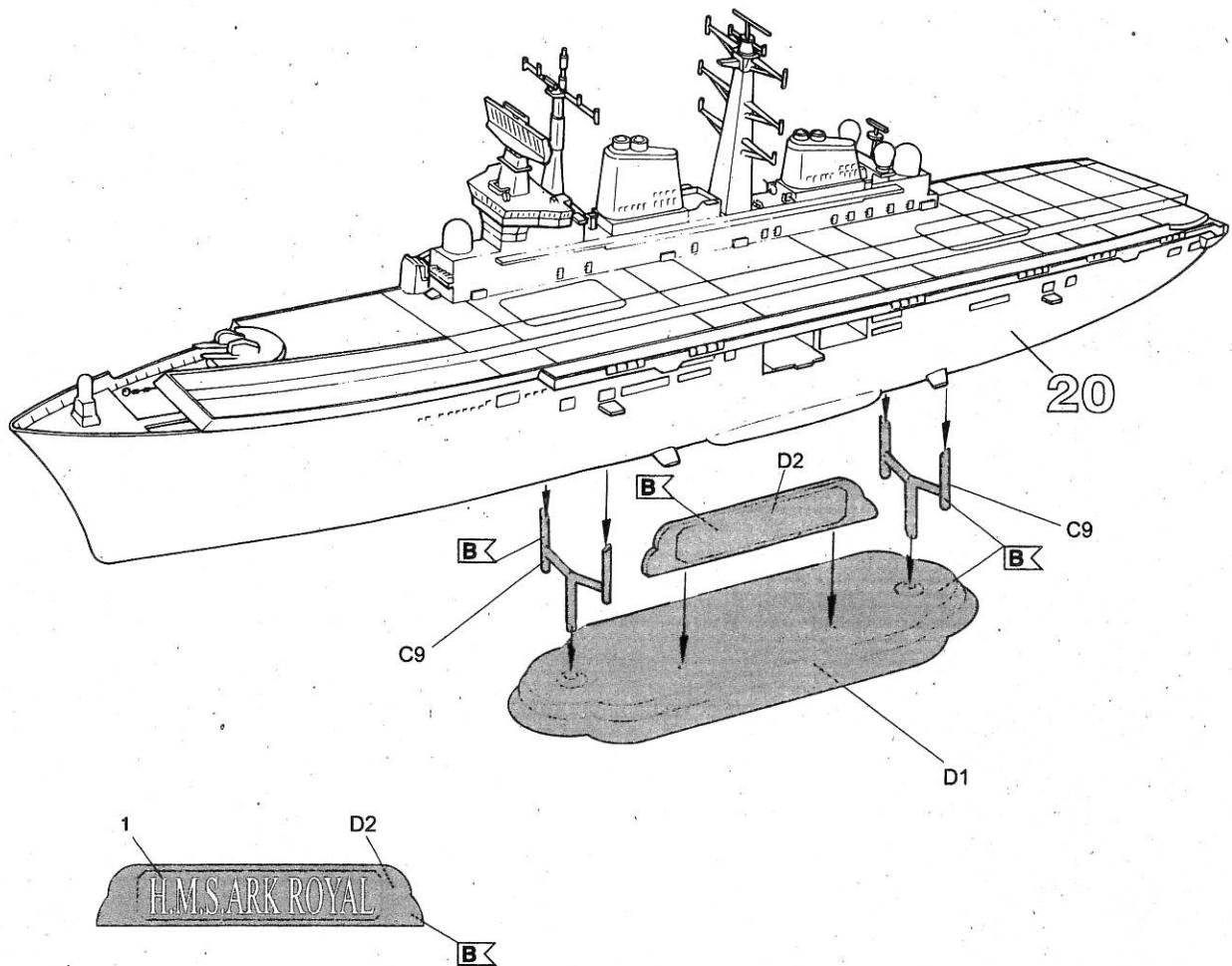
19



20



21 ⚓



22

H.M.S. ARK ROYAL (GULF WAR 1991)

